

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 40 (1978)

**Heft:** 9

**Rubrik:** Nouvelles des Sections

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Un investissement judicieux – la moissonneuse-batteuse «JF»**

Où place-t-on aujourd'hui la petite moissonneuse-batteuse dans l'agriculture suisse? Au premier abord, beaucoup diront qu'elle n'y a plus aucune place, vu les possibilités de rendement actuelles des entreprises. La moissonneuses-batteuse JF étant construite comme une simple machine d'attelage, elle présente cependant l'avantage d'avoir un prix d'acquisition et d'entretien relativement bas. En cas de mauvais ou de temps incertain, elle offre toujours la possibilité à l'agriculteur de récolter ses céréales de façon sûre, économique et au moment opportun. Afin d'être équipée pour une mise en service aussi rapide que possible, la moissonneuse-batteuse doit bénéficier elle aussi d'un montage et démontage rapide du tracteur, comme toutes les machines tractées. Le système JF répond le mieux à ces exigences, un homme seul pouvant très bien effectuer ce travail en peu de minutes. Trois modèles rentables, avec une largeur de travail allant de 1,80 m à 3 m sont offerts sur le marché suisse. La barre de coupe, les rabatteurs et la vis d'alimentation ont été l'objet de la plus grande attention, pour obtenir une introduction régulière de la récolte, même dans des conditions difficiles. Naturellement, la commande de la barre de coupe et des rabatteurs se fait hydrauliquement. Le couteau travaille avec une grande rapidité et permet ainsi à la machine d'atteindre une grande vitesse. La vitesse des rabatteurs peut être réglée à l'aide d'un variateur. Les releveurs d'épis sont également livrés en série avec la machine. Toutes les moissonneuses-batteuses JF offrent une double sécurité contre les pierres. Outre l'auget à pierres conventionnel, le fond du convoyeur est mobile et maintenu par des ressorts. Il peut ainsi rejeter les corps étrangers. La qualité de battage proverbiale résulte du système de battage généralement conçu, ainsi que du secouage surdimensionné. Les moissonneuses-batteuses JF obtiennent ainsi un rendement maximal, même dans des conditions extrêmes. Aussi bien le secoueur que le système de nettoyage sont divisés en sections dans le sens longitudinal, pour le travail en côte. Le réservoir à grains spacieux avec sa vis d'évacuation est adapté au type correspondant. Un ventilateur-dépous-

siéreur se charge de chasser la poussière sur le radiateur du tracteur et sur le conducteur. Tous ces avantages font de la moissonneuse-batteuse JF une machine de récolte rentable, avantageuse dans sa mise en service. Vente et service en Suisse: Ernst Messer SA, machines agricoles et industrielles, 4704 Niederbipp — Filiale: 1510 Moudon.

## **Les changes favorables influencent aussi les prix des lubrifiants**

Après que les prix des carburants et du mazout aient déjà été sensiblement réduits durant ces derniers mois en raison de la baisse du cours du dollar, ce sont maintenant d'autres changes plus bas qui produisent aussi leur effet avantageux sur les lubrifiants.

C'est la raison pour laquelle les coopératives agricoles ont diminué les prix des huiles à moteur AGROLA largement connues, ainsi que le montre leur prix courant 1978 qui vient d'être publié. Divers articles destinés à l'entretien des machines, de même que certains accessoires pour ces dernières, sont aussi vendus à des prix inférieurs pour le même motif. Si ces rabais n'ont pas été accordés plus tôt, c'est parce qu'il fallait écouter tout d'abord les stocks existants.

Il vaut donc la peine de consulter le nouveau prix courant AGROLA 1978, lequel peut être obtenu dans chaque coopérative agricole.

Trad. R.S.

Service consultatif AGROLA

## **Nouvelles des Sections**

### **Changement de présidence dans deux sections**

#### **Section Grisons**

Le président de cette section, M. N. Issler, a donné sa démission lors de l'assemblée générale du

31 mars 1978. Son successeur a été nommé en la personne de

**M. Lorenz Jörg, Asile Neugut, Landquart**

à qui nous présentons nos sincères félicitations et nos meilleurs vœux.

Le président sortant désire se consacrer entièrement à la zootechnie dans le cadre de l'Ecole cantonale d'agriculture de Plantahof. Nous le remercions très sincèrement pour tout ce qu'il a fait en faveur de notre organisation durant huit années et lui souhaitons avant tout une bonne santé et pleine satisfaction dans son travail.

### Section Schaffhouse

L'assemblée générale du 23 février 1978 a dû, à son grand regret, prendre connaissance de la démission de son président, M. Rudolf Stamm, Thayngen. Ainsi qu'on le sait, M. Stamm a été nommé Directeur de deux importantes divisions du VOLG, à Winterthour, ville dans laquelle il habitera dorénavant.

A l'unanimité, la section de Schaffhouse a nommé à titre de nouveau président

**M. Hans Reich-Hepp, Freihof, Gächlingen**  
jusqu'ici vice-président.

Nous félicitons cordialement M. Reich pour cette nomination et savons que nos rapports avec cette section resteront aussi bons que par le passé. En effet, M. Hans Reich, qui assiste régulièrement à nos assemblées des délégués, n'est pas un inconnu à l'ASETA.

Le président sortant, M. Stamm, a droit à notre vive gratitude pour sa précieuse collaboration durant de longues années.

Membre du comité central depuis 1959 et membre du Comité directeur de 1959–1968, M. Stamm s'est dépensé sans compter pour notre organisation. De tout cœur, nous lui souhaitons plein succès dans l'exercice de ses nouvelles et importantes fonctions.

SC

## Une manière rationnelle de travailler

D'accord, les conditions pour résoudre les problèmes de transport et de déchargement qui se posent ne sont pas toujours idéales. Mais, là encore, la qualité du travail et le rendement dépendent surtout du choix d'un engin de transport judicieux.

C'est pourquoi nous nous sommes fait depuis des années une spécialité de fabriquer à des prix raisonnables des engins de transport de grande valeur qui, aux points de vue qualitatif et technologique, répondent pour tout à ce qu'exigent les transports d'une exploitation agricole.

C'est ainsi que nous avons inscrit pour vous à notre programme de fabrication de 1978 le tapis roulant qu'il vous faut, avec toutes les innovations et raffinements possibles. Demandez donc, pour résoudre vos problèmes, le conseil du spécialiste, évidemment sans engagement de votre part.

**Blaser** Fabrique  
de machines SA,  
CH – 3422 Kirchberg  
Téléphone 034 45 14 44,

